Nikon WC-E67

Jp ワイドコンバーター 使用説明書
En **Wideangle Converter** Instruction Manual
De **Weitwinkelvorsatz** Bedienungsanleitung
Fr **Convertisseur grand-angle** Manuel d'utilisation
Es **Conversor de gran angular** Manual de instrucciones
No **Vidvinkelkonverter** Bruksanvisning
Se Bruksanvisning för **vidvinkelkonverter**
Fi **Laajakulmalisäke** Käyttöohje
Ru Инструкция по использованию **широкоугольного конвертора** для объектива
Dk **Vidvinkelkonverter** Brugsanvisning
Nl Instructiehandleiding voor **Groothoekconvertor**
Pt **Objectiva conversora de grande angular** Manual de instruções
It **Converter grandangolare** Manuale di istruzioni
Pl **Konwerter szerokokątny** Instrukcja obsługi
Cz Návod k obsluze **předsádkového objektivu**
Ck 广角转换镜 使用说明书
Ch 廣角附加鏡頭 使用說明書
Kr 광각 컨버터 사용설명서
Th ตัวต่อเลนส์มุมกว้าง คู่มือการใช้งาน
Id **Konverter Sudut Lebar** Petunjuk Pengoperasian

NIKON CORPORATION
Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku,Tokyo 100-8331, Japan

Printed in Japan
5B7B00750(1H (K1)
6MAF1TK1~

取り付け方/Attaching the converter/Anbringen des Weitwinkelvorsatzes/
Fixation du convertisseur/Montaje del conversor/Montere konverteren/
Ansluta konvertern/Lisäkkeen kiinnittäminen/Присоединение конвертора/
Montering af konverteren

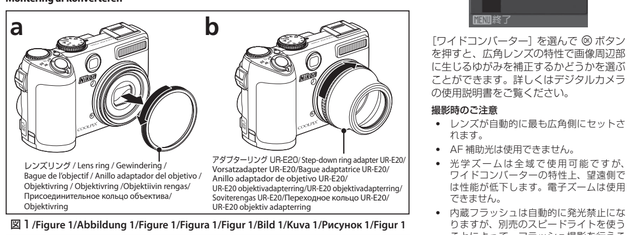


図 1 /Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/Figura 1/Figur 1/Bild 1/Kuva 1/Рисунок 1/Figure 1

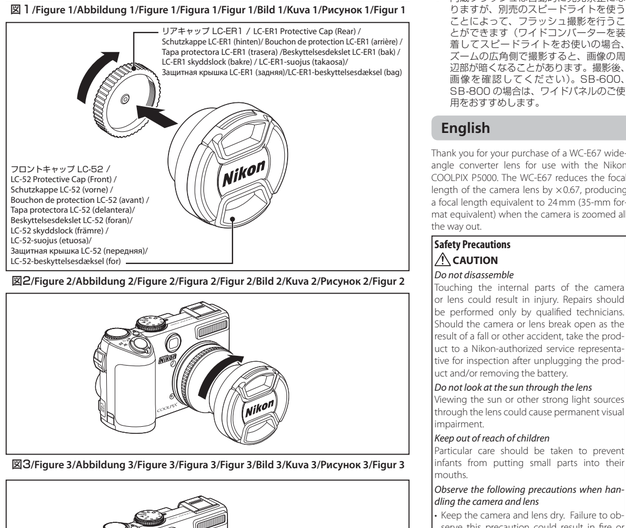


図2/Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/Figura 2/Figur 2/Bild 2/Kuva 2/Рисунок 2/Figure 2

図3/Figure 3/Abbildung 3/Figure 3/Figura 3/Figur 3/Bild 3/Kuva 3/Рисунок 3/Figure 3

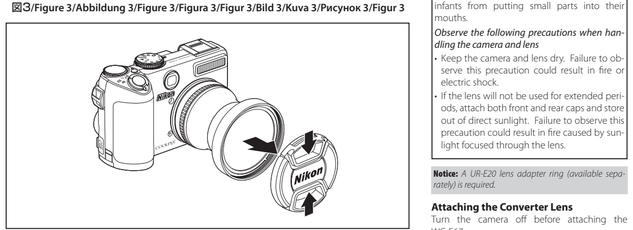


図4/Figure 4/Abbildung 4/Figure 4/Figura 4/Figur 4/Bild 4/Kuva 4/Рисунок 4/Figure 4

安全上のご注意

ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示と意味は次のようになっています。

⚠ 警告	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。	⚠ 注意	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し説明しています。

絵表示の例

△ 記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。

⃠ 記号は、禁止（してはいけないこと）の行為を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。

⚠ 警告

- ワイドコンバーターで直接太陽や強い光を見ないこと
  見ないこと 失明や視力障害の原因となります。
- 分解したり、修理、改造をしないこと
  分解禁止 破損などによるケガの原因となります。
- 落下などによって破損したときは、破損部に手を触れないこと
  接触禁止 破損部でケガをする原因となります。
  すぐに修理依頼を 販売店またはニコンサービスセンターに修理を依頼してください。

⚠ 注意

- 保管注意 製品は、幼児の手の届かない所に置くことケガの原因になることがあります。
- 保管注意 使用しないときは、レンズにキャップをつけるか太陽のあたらない所に保管することケガの原因になることがあります。
- 保管注意 製品は不安定な場所に置かないこと
  倒れたり落下してケガの原因となることがあります。
  本製品にはガラス部分がありますので、万一落下などで破損した場合はガラス片でケガをしないようにご注意ください。
- 注意 カメラのレンズ可動部に注意すること
  指がはさまれてケガの原因となることがあります。

日本語

このたびはニコン ワイドコンバーター WC-E67 をお買い上げくださいまして、ありがとうございます。本製品を COOLPIX P5000 に取り付けると、35mm 判換算の撮影画角で約 24mm 相当（カメラのズームが最も広角側で撮影）になり、広角撮影が楽しめます。

注意：アダプターリング UR-E20（別売）が必要になります。

■ 取り付け方

ワイドコンバーターを取り付ける前に：カメラの電源が OFF（オフ）になっていることを確認してください。

1 カメラからレンズリングを取り外し（図 1-a）、アダプターリング UR-E20（別売）を取り付けます（図 1-b）。
- 取り外したレンズリングは、なくさないように大事に保管してください。

2 ワイドコンバーターのリアキャップを取り外し（図 2）、アダプターリング UR-E20 の前面にねじ込みます（図 3）。

注意： ワイドコンバーターを持ち上げるときは、ワイドコンバーター本体をしっかりとつかんでください。フロントキャップ部のみをつかんで持ち上げると、ワイドコンバーターが落ちて破損するおそれがあります。

3 ワイドコンバーターのフロントキャップを取り外します（図 4）。

■ 取り外し方

前記の取り付け方と逆の手順で、ワイドコンバーター、アダプターリングを取り外します。

■ 撮影前の準備

ワイドコンバーターをカメラに装着して撮影を行う場合、カメラのモードダイヤルを P, S, A, M または SCN のいずれかに合わせて、撮影メニュー項目の［コンバーター］を［ワイドコンバーター］に設定してください。ワイドコンバーターの特性を活かした撮影が自動的に行えます。

［ワイドコンバーター］を選んで ⊛ ボタンを押すと、広角レンズの特性で画像周辺部に生じるゆがみを補正するかどうかを選ぶことができます。詳しくはデジタルカメラの使用説明書をご覧ください。

撮影時の注意
- レンズが自動的に最も広角側にセットされます。
- AF 補助光は使用できません。
- 光学ズームは全域で使用可能ですが、ワイドコンバーターの特性上、望遠側では性能が低下します。電子ズームは使用できません。
- 内蔵フラッシュは自動的に発光禁止になりますが、別売のアドバンストライトを使うことによって、フラッシュ撮影を行うことができます（ワイドコンバーターを装着してスピードライトをお使いの場合、ズームの広角側で撮影すると、画像の周辺部が暗くなることがあります。撮影後、画像を確認してください）。SB-600、SB-800 の場合は、ワイドパネルの使用をおすすめします。
- コンバーターを外して撮影するときは、［コンバーター］を［OFF］にしてください。
- こく近くのものを撮影する場合には、フォーカスモードをマクロ AF にセットすることもできます。約 1cm ～∞の範囲で撮影が行えます。

■ ご注意
- このワイドコンバーターは、ニコンデジタルカメラ COOLPIX P5000 専用です。その他のカメラでは ご使用になれません。
- ワイドコンバーターの装着によりカメラの重量が増加しますので、手ブレにご注意ください。
- レンズ前面が飛び出ていますのでキズをつけないようにご注意ください。
- ワイドコンバーターをご使用にならないときは、必ずワイドコンバーター前後のキャップを装着してください。
- ワイドコンバーターをカメラに装着した状態で、ワイドコンバーターだけを持たないでください。カメラ破損の原因となります。また、持ち運ぶときはワイドコンバーターを取り外してください。
- レンズフードやフィルターなどをワイドコンバーターの先端に取り付けないでください。
- ワイドコンバーター装着時には、カメラのファインダーで見える範囲と実際に撮影される範囲が異なります。必ず液晶モニターで構図を確認してください。
- 逆光や半逆光（被写体の斜め後ろからの光）時など、画面周辺に太陽などの明るい光源があるときは、ゴースト像を生じることがありますのでご注意ください。
- 撮影された画像に記録される焦点距離は、コンバーターを装着した合成焦点距離となります。
- レンズの清掃は、ブロアーなどでほこりを払う程度にしてください。指紋などの汚れが付着したときは、すみやかに柔らかい清潔な木綿のふきんに無水アルコール（エタノール）を少量湿らせ、中心から外側に渦巻状に、拭きむら、拭き残しのないように注意して拭いてください。
- レンズに付着した汚れ・ゴミは、撮影条件により画像に写り込む場合がありますのでご注意ください。

■ 付属品

ソフトケース、フロントキャップ、リアキャップが付属していますので、ご確認ください。

■ 仕様

レンズ構成：	2 群 2 枚
コンバーター倍率：	0.67 倍
寸法：	約 φ 55.2 × 27.7 mm（キャップをのぞく）
質量：	約 80 g（キャップをのぞく）
合成焦点距離［35mm 判換算での撮影画角］*1：	5 mm［約 24 mm］
合成 F ナンバー*1：	F 2.7
画角：	約 88°
通常 AF 時の最短撮影距離*1, 2［マクロ AF 時］：	12 cm［約 1 cm］

*1 数値はズーム位置が最も広角側のものです。
*2 コンバーターレンズ面（レンズ前）の中心部から被写体までの最短距離です。

製品の外観、仕様、性能は予告なく変更することがありますのご、ご了承ください。

English

Thank you for your purchase of a WC-E67 wide-angle converter lens for use with the Nikon COOLPIX P5000. The WC-E67 reduces the focal length of the camera lens by ×0.67, producing a focal length equivalent to 24 mm (35-mm format equivalent) when the camera is zoomed all the way out.

Safety Precautions
⚠ CAUTION
Do not disassemble
Touching the internal parts of the camera or lens could result in injury. Repairs should be performed only by qualified technicians. Should the camera or lens break open as the result of a fall or other accident, take the product to a Nikon-authorized service representative for inspection after unplugging the product and/or removing the battery.
Do not look at the sun through the lens
Viewing the sun or other strong light sources through the lens could cause permanent visual impairment.
Keep out of reach of children
Particular care should be taken to prevent infants from putting small parts into their mouths.
Observe the following precautions when handling the camera and lens
- Keep the camera and lens dry. Failure to observe this precaution could result in fire or electric shock.
- If the lens will not be used for extended periods, attach both front and rear caps and store out of direct sunlight. Failure to observe this precaution could result in fire caused by sunlight focused through the lens.

Notice: *A UR-E20 lens adapter ring (available separately) is required.*

Attaching the Converter Lens
Turn the camera off before attaching the WC-E67.
1. Remove the lens ring from the camera (Figure 1-a) and attach a UR-E20 lens adapter ring (available separately; Figure 1-b). Store the lens ring in a safe place.
2. Remove the rear cap from the converter lens (Figure 2) and screw the WC-E67 into the UR-E20 (Figure 3).

Notice: *When handling the WC-E67, hold it by the body, not the front cap. Were the cap to come loose the WC-E67 could drop, damaging to the converter lens.*

3. Remove the front cap from the converter lens (Figure 4).

Removing the Converter Lens
Reverse the order of steps above to remove the converter lens and adapter ring.

Taking Photographs with the WC-E67
If **Wide-angle converter** is selected for the **Converter** option in the shooting menu in **P**, **S**, **A**, **M** or SCN mode, camera settings will automatically be adjusted to make best use of the converter lens. Pressing the ⊛ button when **Wide-angle converter** is selected displays a menu of options that allows you to choose whether to correct for peripheral distortion. See the camera manual for details.

Notes
The camera automatically zooms out to the widest angle when **Wide-angle converter** is selected. Zoom can be adjusted manually; note, however, that best results will be achieved with the camera zoomed out. Digital zoom is not available. The built-in flash turns off automatically, but optional Speedlights can still be used (note that a drop in peripheral illumination may occur in pictures taken at wide angles with the optional Speedlight; check the results in the monitor after shooting. A wide panel is recommended when shooting with the SB-600 or SB-800). Choose an autofocus mode of (macro close-up mode) to photograph subjects as close as 1 cm (0.4 in.). The AF-assist illuminator can not be used.

To return settings to normal after removing the WC-E67, set the **Converter** option to **None**.

Cautions
- This converter lens is intended for use exclusively with the Nikon COOLPIX P5000. It can not be used with other cameras.
- The converter lens increases the weight of the camera. To prevent blurring, hold the camera steadily in both hands or mount it on a tripod.
- The front of the lens protrudes slightly; be careful not to damage it.
- Replace the front and rear caps when the converter lens is not in use.
- Do not hold the camera by the converter lens alone, as this may damage the equipment. Detach the converter lens before transporting the camera.
- Do not attach lens hoods or filters to the WC-E67.
- Use the monitor to frame photographs taken with the WC-E67. The effects of converter lenses are not visible in the viewfinder.
- "Ghosting" may occur in photographs taken with a bright light source such as the sun at the periphery of the frame.
- The camera photo information lists the combined focal length of the converter and the camera lens.
- When cleaning the lens, remove dust with a blower. To remove fingerprints or other stains, wipe the lens gently with a soft, clean, cotton cloth dampened lightly with pure ethanol. Move the cloth in an even spiral from the center outward, being sure to clean all parts of the lens and to not leave any streaks. Note that any foreign matter on the lens may appear in photographs.

Accessories
A soft case and protective caps (front and rear) are supplied as standard accessories with this converter lens. Please make sure that they are included.

Specifications
(Camera Zoomed out to Maximum Angle)

Construction:	2 elements in 2 groups
Zoom factor:	0.67×
Dimensions:	Approx. ø 55.2 × 27.7 mm (ø 2.17 in. × 1.09 in.) excluding case, caps
Weight:	Approx. 80 g (2.8 oz) excluding case, caps
Combined focal length:	5 mm (35-mm [135] format picture angle: 24 mm)
Combined f/-number:	f/2.7
Angle:	Approx. 88°
Minimum focus distance:	12 cm/4.7 in. (1 cm/0.4 in. in macro close-up mode mode), measured from front central surface of lens

Specifications and external appearance are subject to change without notice.

Français

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du convertisseur grand-angle WC-E67 pour le Nikon COOLPIX P5000. Le WC-E67 multiplie par 0,67 la focale de ce qui permet d'obtenir une focale de 24 mm (équivalent format 24 × 36 mm) lorsque l'appareil effectue un zoom arrière.

Remarques concernant la sécurité
⚠ ATTENTION
Ne pas démonter
Le contact avec les composants internes de l'appareil photo ou de l'objectif peut entraîner des blessures. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des techniciens qualifiés. Si l'appareil photo ou l'objectif s'ouvre à la suite d'une chute ou de tout autre incident, débranchez le produit et/ou retirez l'accumulateur, puis confiez-le pour inspection à un technicien de maintenance agréé Nikon.
Ne pas regarder le soleil à travers l'objectif
Le fait de regarder le soleil ou toute autre source de lumière vive à travers l'objectif peut provoquer des lésions oculaires irréversibles.
Ne pas laisser le produit à la portée des enfants
Veillez tout particulièrement à ce que les enfants ne mettent pas de petits éléments provenant de l'équipement dans leur bouche.
Observer les précautions suivantes lors de l'utilisation de l'appareil photo et de l'objectif
- Gardez l'appareil et l'objectif au sec. Le non-respect de cette précaution peut causer un incendie ou une décharge électrique.
- Si vous n'utilisez pas l'objectif pendant une période prolongée, remettez les bouchons avant et arrière en place et rangez-le à l'abri de la lumière directe du soleil. Le non-respect de cette précaution peut causer un incendie, l'objectif risquant de concentrer les rayons du soleil sur un objet.

Avertissement : *une bague adaptatrice UR-E20 (vendue séparément) est requise.*

Fixation du convertisseur
Mettez l'appareil photo hors tension avant de fixer le WC-E67.
1. Retirez la bague de l'objectif de l'appareil photo (figure 1-a) et installez la bague adaptatrice UR-E20 (vendue séparément ; figure 1-b). Rangez la bague de l'objectif en lieu sûr.
2. Retirez le bouchon arrière du convertisseur (figure 2) et vissez le WC-E67 sur l'UR-E20 (figure 3).

Avertissement : *tenez le WC-E67 par son boîtier, et non par son bouchon avant. Si le bouchon venait à se détacher, vous pourriez laisser tomber le WC-E67 et l'endommager.*

3. Retirez le bouchon avant du convertisseur (figure 4).

Retrait du convertisseur
Exécutez la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse pour retirer le convertisseur et la bague adaptatrice.

Prise de vue avec le WC-E67
Si l'option **Convertisseur** du menu Prise de vue est réglée sur **Convert. grand-angle** en mode **P**, **S**, **A**, **M** ou SCN, les données de prise de vue seront automatiquement ajustées afin d'optimiser l'utilisation du convertisseur. Pour afficher une liste d'options vous permettant de corriger ou non la distorsion périphérique, sélectionnez **Convert. grand-angle**, puis appuyez sur la commande ⊛. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de l'appareil photo.

Remarques
Lorsque **Convert. grand-angle** est sélectionné, l'appareil photo se règle automatiquement sur le plus grand angle. Vous pouvez régler le zoom manuellement, mais sachez que vous obtiendrez un meilleur résultat en effectuant un zoom arrière. Le zoom numérique n'est pas disponible. Le flash intégré se désactive automatiquement, mais vous pouvez continuer à utiliser les flashes optionnels (remarquez qu'une baisse de l'illumination périphérique pourrait se produire lors de prises de vue en grand-angle avec le flash optionnel Speedlight ; vérifiez les résultats sur le moniteur après la prise de vue. Un large panneau est recommandé pour photographier avec le SB-600 ou le SB-800). Choisissez le mode autofocus (mode Macro) pour photographier des sujets très proches (1 cm, par exemple). Vous ne pouvez pas utiliser l'illuminateur d'assistance AF.

Pour réinitialiser les réglages une fois que vous avez retiré le WC-E67, réglez l'option **Convertisseur** sur **Aucun**.

Précautions et remarques
- Ce convertisseur est exclusivement réservé au Nikon COOLPIX P5000. Il ne peut pas être utilisé avec d'autres appareils photo.
- Le convertisseur augmente le poids de l'appareil photo. Pour éviter les effets de flou, tenez fermement l'appareil entre vos mains ou placez-le sur un pied.
- La lentille frontale dépassant légèrement de l'objectif, veillez à ne pas l'endommager.
- Remettez les bouchons avant et arrière en place lorsque vous n'utilisez pas le convertisseur.
- Ne tenez pas l'appareil photo par le convertisseur : vous risquez d'endommager votre équipement. Retirez le convertisseur de l'appareil photo avant de transporter votre équipement.
- Ne fixez pas de parasoleil ni de filtre sur le WC-E67.
- Utilisez le moniteur pour cadrer les photos. Les effets du convertisseur ne sont pas visibles dans le viseur.
- Un phénomène d'image parasite peut se produire lorsque les photos sont prises en présence d'une intense lumière périphérique (soleil, par exemple).
- Les informations sur l'appareil photo indiquent la focale combinée du convertisseur et de l'objectif.
- Lors du nettoyage de l'objectif, utilisez une soufflette pour éliminer la poussière. Pour retirer les traces de doigts et autres taches, essuyez délicatement l'objectif avec un chiffon doux et propre légèrement imprégné d'éthanol pur. Procédez par mouvements circulaires et réguliers, du centre vers l'extérieur, en veillant à bien nettoyer toute la surface de l'objectif, sans laisser de traînées. Notez que tout corps étranger présent sur l'objectif peut apparaître sur les photos.

Accessoires
Un étui souple et des bouchons de protection (avant et arrière) sont fournis avec le convertisseur. Vérifiez leur présence.

Caractéristiques (angle maximum)

Construction :	2 lentilles en 2 groupes
Facteur de zoom :	0,67 ×
Dimensions :	Environ ø 55,2 mm x 27,7 mm, étui et bouchons non compris
Poids :	Environ 80 g, étui et bouchons non compris
Focale combinée :	5 mm (angle de champ en format 24 × 36 mm : 24 mm)
Ouverture combinée :	f/2,7
Angle :	Environ 88°
Distance de mise au point minimale :	12 cm (1 cm en mode Macro), mesurée à partir du centre de la lentille frontale de l'objectif

Les caractéristiques et l'apparence extérieure peuvent être modifiées sans préavis.

Deutsch

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Nikon-Technik. Der Weitwinkelvorsatz WC-E67 ist für die Verwendung mit der Nikon COOLPIX P5000 bestimmt. Mit dem WC-E67 wird die Brennweite des Objektivs um den Faktor 0,67 verkürzt. Dies entspricht einer minimalen Brennweite von 24 mm (bei Kleinbild).

Sicherheitshinweise
⚠ WARNHINWEIS
Nehmen Sie Kamera und Objektiv nicht auseinander
Das Berühren des Innenlebens von Kamera und Objektiv kann zu Verletzungen führen. Reparaturarbeiten sollten ausschließlich durch den Fachhändler oder den Nikon-Kundendienst vorgenommen werden. Falls die Kamera bzw. das Objektiv einmal durch einen Sturz oder eine andere äußere Einwirkung beschädigt werden sollte, nehmen Sie die Akkus/Batterien heraus und/oder trennen Sie die Stromversorgung, und lassen Sie das Gerät von Ihrem Fachhändler oder vom Nikon-Kundendienst überprüfen.
Richten Sie das Objektiv niemals direkt auf die Sonne, wenn Sie hindurchsehen
Schauen Sie niemals durch das Objektiv direkt in die Sonne oder in eine andere helle Lichtquelle. Das gebündelte Licht kann bleibende Schäden am Auge verursachen.
Achten Sie darauf, dass Kamera und Zubehör nicht in die Hände von Kindern gelangen
Achten Sie insbesondere darauf, dass kleine Gegenstände nicht in die Hände von Kindern gelangen und verschluckt werden.
Bitte beachten Sie die nachfolgenden Warnhinweise für Kamera und Objektiv:
- Halten Sie Kamera und Objektiv stets trocken. Eine Missachtung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte einen Brand oder Stromschlag verursachen.
- Wenn Sie das Objektiv über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, bringen Sie die beiden Schutzkappen an. Bewahren Sie das Objektiv an einem Ort auf, wo es vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Andernfalls besteht die Gefahr, dass durch das vom Objektiv gebündelte Sonnenlicht ein Brand ausgelöst wird.

Hinweis: *Es wird ein Adapterring vom Typ UR-E20 (separat erhältlich) benötigt.*

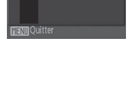
Anbringen des Weitwinkelvorsatzes
Schalten Sie die Kamera aus, bevor Sie den WC-E67 anbringen.
1. Nehmen Sie den Gewindering von der Kamera ab (Abbildung 1-a) und bringen Sie den Adapter UR-E20 (separat erhältlich) an (Abbildung 1-b). Bewahren Sie den Gewindering an einem sicheren Ort auf.
2. Nehmen Sie die hintere Schutzkappe des Weitwinkelvorsatzes ab (Abbildung 2) und schrauben Sie den WC-E67 auf den UR-E20 auf (Abbildung 3).

Hinweis: *Halten Sie den WC-E67 nicht nur an der vorderen Schutzkappe fest. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzkappe löst und der WC-E67 auf den Boden fällt und beschädigt wird.*

3. Nehmen Sie die vordere Schutzkappe ab (Abbildung 4).

Abnehmen des Weitwinkelvorsatzes
Gehen Sie genau umgekehrt wie oben erläutert vor.

Aufnahmen mit dem WC-E67
Bei der Auswahl von »**Weitwinkelvorsatz**« unter »**Objektivvorsatz**« in den Betriebsarten **P**, **S**, **A**, **M** und SCN werden die Kameraeinstellungen automatisch optimal an den Weitwinkelvorsatz angepasst. Wenn Sie bei ausgewählter Option »**Weitwinkelvorsatz**« die Taste ⊛ drücken, wird ein Menü mit Optionen zur Verzerrungskorrektur angezeigt. Nähere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.



Hinweise
Bei der Auswahl von »**Weitwinkelvorsatz**« wird automatisch die kleinste Brennweite eingestellt. Die Zoomeinstellung kann manuell geändert werden. Die besten Ergebnisse werden jedoch bei der kleinsten Brennweite erzielt. Das Digitalzoom steht nicht zur Verfügung. Das integrierte Blitzgerät wird automatisch deaktiviert. Es können jedoch optionale Blitzgeräte verwendet werden (Beachten Sie bitte, dass bei Bildern, die mit weitem Winkel mit dem optionalen Hochgeschwindigkeitslicht aufgenommen wurden, ein kleiner Punkt in der Ausleuchtung der Außenfläche auftreten kann; überprüfen Sie das Ergebnis nach der Aufnahme auf dem Monitor. Es wird empfohlen, eine Steuerscheibe zu verwenden, wenn Sie mit dem SB-600 oder dem SB-800 fotografieren). Mit dem AF-Modus (Makroaufnahme) kann auf Motive bis zu einem Abstand von 1 cm scharf gestellt werden. Das AF-Hilfslicht kann nicht verwendet werden.

Stellen Sie die Option »**Objektivvorsatz**« zurück auf »**Keine**«, wenn Sie den WC-E67 nicht mehr verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen
- Dieser Weitwinkelvorsatz ist ausschließlich für die Nikon COOLPIX P5000 geeignet. Er kann nicht für andere Kameras verwendet werden.
- Durch den Weitwinkelvorsatz erhöht sich das Kameragewicht. Halten Sie die Kamera mit beiden Händen fest oder verwenden Sie ein Stativ, um Verwacklungen zu vermeiden.
- Die Linse des Vorsatzes steht leicht vor. Achten Sie darauf, sie nicht zu beschädigen.
- Bringen Sie die Schutzkappen an, wenn der Weitwinkelvorsatz nicht verwendet wird.
- Halten Sie die Kamera nicht nur am Weitwinkelvorsatz fest, da hierdurch die Mechanik beschädigt werden könnte. Nehmen Sie den Weitwinkelvorsatz zum Transport der Kamera ab.
- Bringen Sie keine Gegenlichtblenden oder Filter am WC-E67 an.
- Verwenden Sie bei Aufnahmen mit dem WC-E67 stets den Monitor. Der Effekt des Vorsatzes ist im Sucher nicht zu erkennen.
- Bei Aufnahmen mit einer sehr hellen Lichtquelle, z.B. der Sonne, kann es zu sogenannten »Phantombildern« am Bildrand kommen.
- Die Kameraphotoinformation listet die Kombinationsbrennweite des Vorsatzes und des Kameraobjektivs auf.
- Verwenden Sie zur Staubentfernung einen Blasebalg. Fingerabdrücke lassen sich mit einem weichen, sauberen Baumwolltuch, das mit einem reinem Ethanol angefeuchtet ist, vorsichtig entfernen. Führen Sie das Tuch in gleichmäßigen spiralförmigen Bewegungen von innen nach außen, um den Schmutz vollständig zu entfernen und keine Streifen zu hinterlassen. Sämtliche Verunreinigungen auf dem Objektiv sind auch auf den Fotos zu sehen.

Zubehör
Zum Standardzubehör für diesen Weitwinkelvorsatz gehören eine Tasche und Schutzkappen für vorne und hinten. Überprüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.

Technische Daten
(bei minimaler Brennweite)

Optischer Aufbau:	2 Linsen in 2 Gruppen
Zoomfaktor:	0,67×
Abmessungen:	ca. 55,2 (ø) × 27,7 mm ohne Tasche und Schutzkappen
Gewicht:	ca. 80 g ohne Tasche und Schutzkappen
Effektive Brennweite:	5 mm (Entsprechung bei Kleinbild: 24 mm)
Effektive Lichtstärke:	1:2,7
Bildwinkel:	ca. 88°
Minimum focus distance:	12 cm (1 cm bei Makroaufnahmen), gemessen von der Vorderseite des Objektivs

Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Norsk

Takk for at du valgte en WC-E67 vidvinkelkonverter for bruk med Nikon COOLPIX P5000. WC-E67 reduserer kameraobjektivets brennvidde med × 0,67, og gir en brennvidde som tilsvarer 24 mm (i 35 mm-format) når kameraet er zoomet helt ut.

Merknader om trygg bruk
⚠ ADVARSEL
Ikke demonter
Dersom du berører kameraets eller objektivets interne deler, kan det oppstå skader. Reparasjoner må utføres av kvalifiserte reparatører. Dersom kameraet eller objektivet åpnes på grunn av et fall eller annet uhell, må du ta produktet med til en Nikon-verksted for inspeksjon etter at du har koblet fra produktet og/eller tatt ut batteriet.
Ikke se på solen gjennom objektivet
Dersom du ser på solen eller andre sterke lyskilder gjennom objektivet, kan det oppstå permanente synsskader.
Oppbevares utilgjengelig for barn
Pass spesielt på at små barn ikke putter småeler i munnen.
Overhold disse forholdsreglene når du håndterer kameraet og objektivet
- Hold kameraet og objektivet tørre. Hvis du ikke følger denne forholdsregelen, kan det resultere i brann eller elektrisk støt.
- Dersom objektivet ikke skal brukes i en lengre periode, fester du både front- og bakdekslet, og setter objektivet til oppbevaring på et sted uten direkte sollys. Brudd på denne forholdsregelen kan forårsake brann ved at sollys blir fokusert gjennom objektivet.

Merknad: *En objektivadaptering av typen UR-E20 (selges separat) kreves.*

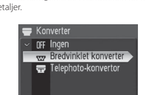
Feste konverteren
Slå av kameraet før du fester WC-E67.
1. Fjern objektivringen fra kameraet (figur 1-a) og fest en UR-E20-objektivadaptering (ekstrautstyr, figur 1-b). Oppbevar objektivringen på et trygt sted.
2. Fjern bakdekslet på konverteren (figur 2), og skru WC-E67 inn i UR-E20 (figur 3).

Merknad: *Når du håndterer WC-E67, må du holde det etter kameruhuset, ikke etter frontdekslet. Hvis dekslet løsner, vil det kunne føre til at du mister taket i WC-E67, slik at konverteren faller i bakken og det oppstår skade på den.*

3. Fjern frontdekslet fra konverteren (figur 4).

Fjerne konverteren
Følg fremgangsmåten ovenfor i omvendt rekkefølge når du skal fjerne konverteren og adapterringen.

Ta bilder med WC-E67
Hvis **Bredvinklet konverter** er valgt for alternativet **Konverter** på fotograferingsmenyen i **P**-, **S**-, **A**-, **M**- eller SCN-modus, justeres kamerainnstillingene automatisk for best mulig bruk av konverteren. Hvis du trykker på ⊛-knappen når **Bredvinklet konverter** er valgt, vises det en meny med alternativer som gjør det mulig å velge om forvrengning i ytterkantene av bildene skal korrigeres. Se i håndboken for kameraet for detaljer.



Merknader
Kameret zoomer automatisk ut til videste vinkel når **Bredvinklet konverter** er valgt. Zoomen kan justeres manuelt, men vær oppmerksom på at de beste resultatene oppnås med kameraet zoomet ut. Digital zoom er ikke tilgjengelig. Den innebygde blitsen slås av automatisk, men ekstra blits kan fortsatt brukes (Vær oppmerksom på at det kan inntreffe fall i den perifere belysningen på bilder som er tatt med vidvinkel med den valgfrie blitsen. Kontroller resultatene i monitoren etter at bildet er tatt. Velg et bredt panel når du tar bilder med SB-600 eller SB-800). Velg en autofokusmodus på (makroinnzerbilde) når du skal ta bilder av motiver på en avstand helt ned til 1 cm. Fokuseringslyset kan ikke brukes.

Når du vil ta tilbake de normale innstillingene igjen etter at WC-E67 er tatt av, setter du alternativet **Konverter** til **Ingen**.

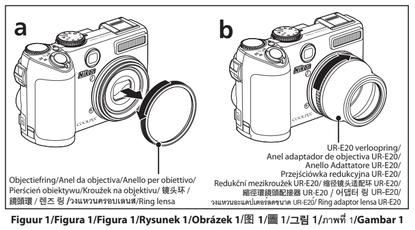
Forholdsregler
- Denne konverteren er bare for bruk med Nikon COOLPIX P5000. Den kan ikke brukes med andre kameraer.
- Konverteren øker kameraets vekt. Hold kameraet stødig med begge hender eller monter det på stativ for å unngå uskarphet.
- Fronten på objektivet stikker litt ut. Vær forsiktig slik at du ikke skader det.
- Sett på front- og bakdeksler når konverteren ikke er i bruk.
- Ikke hold kameraet bare i konverteren. Dette kan skade utstyret. Ta av konverteren før du transporterer kameraet.
- Ikke fest solblender eller filtre på WC-E67.
- Bruk skjermen til å ramme inn bilder du tar med WC-E67. Virkningen av konvertere er ikke synlig i søkeren.
- Avskygninger kan forekomme i bilder tatt med en sterk lyskilde, for eksempel solen, i kanten av bildet.
- Kameraets bildeinformasjon viser den samlede brennvidden til omformeren og kameraets objektiv.
- Når du rengjør objektivet, fjerner du støv med en blåsebørste. Fingeravtrykk og andre flekker fjernes ved å gni av objektivet forsiktig med en ren, myk bomullsklut lett fuktet med ren etanol. Beveg kluten i en jevn spiral fra sentrum og utover, og sørg for at du rengjør alle deler av objektivet slik at du ikke etterlater streker. Merk at fremmedlegemer på objektivet kan vises på bildene.

Tilbehør
Et mykt etui og beskyttelsesdeksler (foran og bak) leveres som standardtilbehør til denne konverteren. Kontroller at tilbehøret følger med i produktpakken.

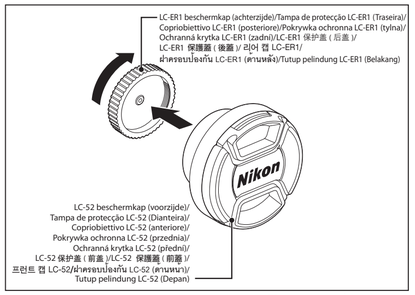
Spesifikasjoner
(kamera zoomet ut til maks. vinkel)

Konstruksjon:	2 elementer i 2 grupper
Zoomfaktor:	0,67×
Størrelse:	Ca. ø 55,2 × 27,7 mm ekskl. etui, deksler
Vekt:	Ca. 80 g ekskl. etui, deksler
Kombinert brennvidde:	5 mm (bildevinkel i 35 mm-format [135]: 24 mm)
Kombinert f/-nummer:	f/2,7
Vinkel:	Ca. 88°
Minste fokusavstand:	12 cm (1 cm i makromodus), målt fra midt på objekt

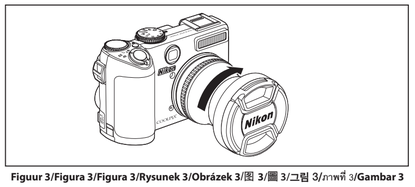
De convertor aansluiten/Colocar a objectiva conversora/Montaggio del converter/Mocowanie konwertera/Nasazení předsádkového objektivu/ 安装转换镜 / 安裝附加鏡頭 / 장착 방법 /การใส่ตัวคอนเวิร์ทเตอร์/Memasang konverter



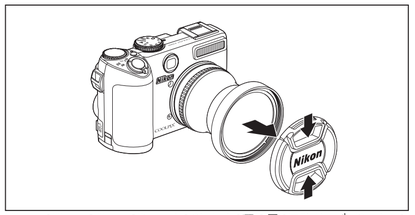
Figuur 1/Figura 1/Figure 1/Rysunek 1/Obrázek 1/图 1/圖 1/그림 1/ภาพที่ 1/Gambar 1



Figuur 2/Figura 2/Figure 2/Rysunek 2/Obrázek 2/图 2/圖 2/그림 2/ภาพที่ 2/Gambar 2



Figuur 3/Figura 3/Figure 3/Rysunek 3/Obrázek 3/图 3/圖 3/그림 3/ภาพที่ 3/Gambar 3



Figuur 4/Figura 4/Figure 4/Rysunek 4/Obrázek 4/图 4/圖 4/그림 4/ภาพที่ 4/Gambar 4

Nederlands

Bedankt voor de aanschaf van de WC-E67 groothoekconvertor voor gebruik met de Nikon COOLPIX P5000. De WC-E67 vermindert de brandpuntsafstand van het cameraobjectief met een factor 0,67. Hierdoor ontstaat een brandpuntsafstand die gelijk is aan 24 mm (kleinbeeld-equivalent) als de camera volledig is uitgezoomd.

Veiligheidsopmerkingen

⚠ **Let op**

Haal de convertor of camera niet uit elkaar

Als u de interne onderdelen van de camera of het objectief aanraakt, kan dit lichamelijk letsel tot gevolg hebben. Reparaties mogen alleen door bevoegde technici worden uitgevoerd. Als de camera of het objectief openbreekt als gevolg van een val of ander ongeluk, moet u het product nadat u het hebt losgekoppeld en/of de batterij hebt verwijderd, naar een door Nikon goedgekeurde servicevertegenwoordiging brengen voor inspectie.

Kijk niet direct in de zon via het objectief

Als u direct in de zon of andere felle lichtbronnen kijkt via het objectief, kan dit leiden tot permanent oogletsel.

Houd de apparatuur buiten het bereik van kinderen

U moet er zorg voor dragen dat kinderen geen kleine onderdelen inslikken.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen als u de camera en het objectief gebruikt

- Houd de camera en het objectief droog. Als u deze voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.
- Als het objectief gedurende langere perioden niet wordt gebruikt, moet u de kappen aan de voorzijde en achterzijde plaatsen, en moet u het objectief niet in direct zonlicht bewaren. Als u deze voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, kan dit leiden tot brand door zonlicht dat door de lens wordt geconcentreerd.

Opmerking: *de UR-E20 verlooping (afzonderlijk verkrijgbaar) is vereist.*

De convertor bevestigen

Schakel de camera uit voordat u de WC-E67 aansluit.

1. Verwijder de objectiefdop van de camera (Figuur 1-a) en sluit een UR-E20 verlooping (afzonderlijk verkrijgbaar, Figuur 1-b) aan. Bewaar de objectiefdop op een veilige plek.
2. Verwijder de kap aan de achterzijde van de convertor (Figuur 2) en schroef de WC-E67 op de UR-E20 (Figuur 3).

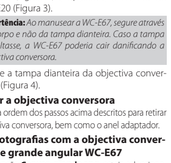
   Opmerking: *houd de WC-E67 vast bij de body en niet bij de kap aan de voorzijde. As de kap zou losraken, valt de WC-E67, waardoor de convertor beschadigd kan raken.*
3. Verwijder de kap aan de voorzijde van de convertor (Figuur 4).

De convertor verwijderen

Volg de stappen in omgekeerde volgorde om de convertor en de verlooping te verwijderen.

Foto's maken met de WC-E67

Als **Groothoekconvertor** is geselecteerd voor de optie **Converter** in het opnamemenu van de standen **P**, **S**, **A**, **M** of SCENE, worden de camera-instellingen automatisch aangepast zodat er optimaal gebruik wordt gemaakt van de convertor. As u op de knop ⊛ drukt terwijl **Groothoekconvertor** is geselecteerd, wordt er een menu met opties weergegeven. Hierin kunt u ervoor kiezen vervorming aan de rand van het beeld te laten corrigeren. Raadpleeg de handleiding van de camera voor meer informatie.



Opmerkingen

De camera zoomt automatisch uit naar de grootste hoek als **Groothoekconvertor** is geselecteerd. De zoomfactor kan handmatig worden aangepast. De beste resultaten boekt u echter bij maximale zoom. Digitale zoom is niet beschikbaar. De ingebouwde flitser wordt automatisch uitgeschakeld, maar u kunt nog wel gebruikmaken van optionele Speedlights (houd er rekening mee dat de belichting van de randen kan verminderen in groothoekfoto's die zijn gemaakt met de optionele Speedlight; controleer na opname de resultaten in de monitor. Een diffusor wordt aanbevolen voor opnames met de SB-600 of SB-800). Kies de autofocusstand ⦿ (macro close-upstand) om onderwerpen op een afstand van 1 cm te fotograferen. De AF-hulpverlichting kan niet worden gebruikt.

Als u de standaardinstellingen wilt herstellen nadat u de WC-E67 hebt verwijderd, stelt u de optie **Convertor** weer in op **Geen**.

Waarschuwingen

- Deze convertor is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de Nikon COOLPIX P5000. De lens kan niet voor andere camera's worden gebruikt.
- De convertor verhoogt het gewicht van de camera. Houd de camera stevig in beide handen of plaats de camera op een statief om onscherpte te voorkomen.
- De voorzijde van het objectief steekt enigszins uit. Zorg ervoor dat u de voorzijde niet beschadigt.
- Plaats de kappen aan de voor- en achterzijde van het objectief terug als u de convertor niet gebruikt.
- Houd de camera niet alleen vast bij de convertor. Hierdoor kan de apparatuur beschadigd raken. Verwijder de convertor voordat u de camera gaat vervoeren.
- Plaats geen lenskappen of -filters op de WC-E67.
- Gebruik de monitor om foto's te kaderen die worden gemaakt met de WC-E67. De effecten van convertors zijn niet zichtbaar in de zoeker.
- Er kan 'ghosting' optreden bij foto's die zijn gemaakt met een heldere lichtbron aan de rand van het kader.
- In de foto-informatie van de camera wordt de gecombineerde brandpuntsafstand van de convertor en het cameraobjectief weergegeven.
- Verwijder stof van het objectief met behulp van een blaasbalgje. U kunt vingerafdrukken of andere vlekken verwijderen door het objectief schoon te vegen met een zachte, schone katoenen doek die licht is bevochtigd met pure ethanol. Verplaats de doek vanuit het middelpunt van de lens in een regelmatige spiraalvorm zodat u er zeker van bent dat u alle onderdelen van de lens schoonmaakt, en geen strepen achterlaat. Vuil en stof op de lens kunnen op foto's worden weergegeven.

Accessoires

Bij deze convertor worden standaard een zachte tas en beschermkappen voor voor- en achterzijde geleverd. Controleer of deze zijn meegeleverd.

Specificaties (camera uitgezoomd tot maximale groothoek)

Samenstelling:	2 elementen in 2 groepen
Zoomfactor:	0,67×
Afmetingen:	Circa ø 55,2 × 27,7 mm (exclusief tas en kappen
Gewicht:	Circa 80 g, exclusief tas en kappen
Gecombineerde brandpuntsafstand:	5 mm (beeldhoek voor kleinbeeld: 24 mm)
Gecombineerde f/-waarde:	f/2,7
Hoek:	Circa 88°
Minimale brandpuntsafstand:	12 cm (1 cm in macrostand), gemeten vanaf het centrum van het oppervlak aan de voorzijde van lens

Specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

Italiano

Grazie per aver acquistato il converter grandangolare WC-E67 da utilizzare con la Nikon COOLPIX P5000. Il WC-E67 riduce la lunghezza focale dell'obiettivo di x0,67, producendo una lunghezza focale equivalente a 24 mm (equivalente al formato 35 mm) con la massima riduzione dell'ingrandimento.

Note inerenti la sicurezza

⚠ **AVVERTENZA**

Non smontare

Il contatto con le parti interne della fotocamera o dell'obiettivo potrebbe causare lesioni. Per le riparazioni, affidarsi a tecnici specializzati. Nel caso di danni alla fotocamera o all'obiettivo in seguito a cadute o altri incidenti, portare il prodotto presso un Centro di assistenza autorizzato Nikon dopo aver scollegato il prodotto e/o aver rimosso la batteria.

Non guardare il sole attraverso l'obiettivo

Inquadrare direttamente il sole o altre fonti di luce intense attraverso l'obiettivo può provocare danni permanenti alla vista.

Tenere lontano dalla portata dei bambini

Prestate attenzione affinché i bambini non mettano in bocca componenti della fotocamera di piccole dimensioni.

Osservare le seguenti precauzioni nel maneggiare la fotocamera e l'obiettivo

- Mantenere asciutte la fotocamera e l'obiettivo. In caso di mancata osservanza di questa precauzione si possono provocare incendi o folgorazioni elettriche.
- Se si prevede di non utilizzare l'obiettivo per un periodo di tempo prolungato, applicare entrambi i copriobiettivi e riporlo lontano dalla luce diretta del sole. In caso di mancata osservanza di questa precauzione si possono provocare incendi causati dalla luce del sole attraverso l'obiettivo.

Nota: *è richiesto un anello adattatore per obiettivo UR-E20 (disponibile separatamente).*

Montaggio del converter

Prima di montare il WC-E67 spegnere la fotocamera.

1. Rimuovere l'anello dell'obiettivo dalla fotocamera (Figura 1-a) e montare l'anello adattatore per obiettivo UR-E20 (disponibile separatamente; Figura 1-b). Riporre l'anello dell'obiettivo in un luogo sicuro.
2. Rimuovere il coperchio posteriore del convertер (Figura 2) e avvitare il WC-E67 nell'UR-E20 (Figura 3).

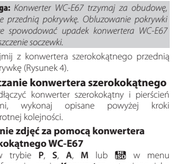
   Nota: *nel maneggiare il WC-E67, reggerlo per il corpo e non per il copriobiettivo anteriore. Nel caso in cui il copriobiettivo si staccasse, il WC-E67 potrebbe cadere e danneggiarsi il convertер.*
3. Rimuovere il copriobiettivo anteriore del convertер (Figura 4).

Rimozione del converter

Per rimuovere il converter e l'anello adattatore seguire i passaggi precedenti in ordine inverso.

Scattare fotografie con il WC-E67

Se **Converter grandang.** è selezionato per l'opzione **Converter** nel menu di ripresa nei modi **P**, **S**, **A**, **M** o SCENE, le impostazioni della fotocamera verranno automaticamente regolate per l'utilizzo del convertер. Premendo il pulsante ⊛ quando è selezionata **Converter grandang.** viene visualizzato un menu di opzioni che consente di scegliere se correggere la distorsione periferica. Per informazioni dettagliate, vedere il manuale della fotocamera.



Note

Quando è selezionato **Converter grandang.** la fotocamera rimpicciolisce l'immagine all'angolo di campo più ampio. L'ingrandimento può essere regolato manualmente. Tuttavia, i migliori risultati vengono ottenuti con il rimpicciolimento massimo. Lo zoom digitale non è disponibile. Il flash interno viene disattivato automaticamente ma è possibile utilizzare i lampeggiatori (notare che nelle foto grandangolari scattate con lo Speedlight opzionale può verificarsi una riduzione dell'illuminazione periferica; verificare i risultati sul monitor dopo lo scatto. Per gli scatti con i modelli SB-600 o SB-800 si consiglia di utilizzare un diffusore). Selezionare un modo autofocus ⦿ (modo macro close-up) per riprese fino a 1 cm. Non è possibile utilizzare l'illuminatore ausiliario AF.

Per ritornare alle impostazioni normali dopo aver rimosso il WC-E67, impostare l'opzione **Converter** su **Nessuno**.

Avvertenze

- Il convertер è progettato per essere utilizzato esclusivamente con la Nikon COOLPIX P5000. Non è possibile utilizzarlo con altre fotocamere.
- Il convertер aumenta il peso della fotocamera. Per prevenire l'effetto mosso dalle vibrazione della fotocamera, impugnarla saldamente con entrambe le mani o utilizzare un cavalletto.
- La parte anteriore dell'obiettivo è leggermente sporgente. Fare attenzione a non danneggiarla.
- Quando non si utilizza il convertер applicare i copriobiettivi anteriore e posteriore.
- Non impugnare la fotocamera solo dal convertер poiché ciò potrebbe danneggiare l'attrezzatura. Smontare il convertер prima di trasportare la fotocamera.
- Non montare paraluce o filtri con il WC-E67.
- Utilizzare il monitor per l'inquadratura delle fotografie scattate con il WC-E67. Gli effetti del convertер non sono visibili nel mirino.
- Una situazione di controluce ("ghosting") può verificarsi quando si inquadra una sorgente di luce intensa.
- Le informazioni foto della fotocamera indicano soltanto la distanza focale combinata del convertore e dell'obiettivo della fotocamera.
- Quando si pulisce l'obiettivo, rimuovere la polvere con una pompetta. Per rimuovere impronte digitali o altre macchie, applicate una piccola quantità di etanolo puro su un panno morbido e pulite con cura. Utilizzare un movimento regolare a spirale dal centro verso l'esterno, assicurandosi di pulire tutte le parti dell'obiettivo senza lasciare strisce. Eventuali impurità presenti sull'obiettivo potrebbero apparire nelle fotografie.

Accessori

Una custodia morbida e copriobiettivi (anteriore e posteriore) sono forniti con il convertер come accessori standard. Assicurarsi che siano inclusi.

Scheda tecnica (rimpicciolimento massimo all'angolo di campo più ampio)

Schema ottico:	2 elementi in 2 gruppi
Fattore di zoom:	0,67×
Dimensioni:	Circa ø 55,2 × 27,7 mm custodia e copriobiettivi esclusi
Peso:	Circa 80 g custodia e copriobiettivo esclusi
Lunghezza focale combinata:	5 mm (formato 35 mm [135]: angolo di immagine: 24 mm)
Numero f/ combinato:	f/2,7
Angolo:	Circa 88°
Distanza di messa a fuoco minima:	12 cm (1 cm in modo macro), misurati da superficie centrale anteriore dell'obiettivo

Caratteristiche e aspetto esterno sono soggetti a modifiche senza preavviso o altri obblighi da parte del fabbricante.

Česká verze

Děkujeme vám za zakoupení širokoúhlé předsádky WC-E67 pro fotoaparát Nikon COOLPIX P5000. Předsádka WC-E67 zkracuje 0,67× ohniskovou vzdálenost objektivu a při nastavení nejkratší ohniskové vzdálenosti objektivu tak výsledná ohnisková vzdálenost dosahuje hodnoty 24 mm (ekvivalent v kinofilmu).

Pokyny k bezpečnému ovládání

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Přístroj nedemontujte

Dotyk nechráněné části těla s vnitřními částmi fotoaparátu nebo objektivu může způsobit poranění. Opravy vybavení smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Dojde-li v důsledku pádu nebo jiné nehody k odhalení vnitřních částí přístroje, odneste po odpojení zdroje energie/vyjmutí baterie přístroj na kontrolu do autorizovaného servisu Nikon.

Nedívejte se objektivem do slunce

Pozorování slunce nebo jiného silného zdroje světla přes objektiv může způsobit trvalé poškození zraku.

Vybavení držte mimo dosah dětí

Obzvláště opatrnosti je třeba dbát u dětí předškolního věku a zamezit vniknutí malých částí vybavení do úst dítěte.

Při práci s fotoaparátem a objektivem dbejte následujících pokynů

- Fotoaparát a objektiv udržujte v suchu. Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Nebudete-li objektiv používat delší dobu, nasaďte přední a zadní krytku a uložte objektiv mimo dosah přímého slunečního osvětlení. Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k požáru v důsledku zaostření slunečního svitu a optikou objektivu.

Upozornění: *Předsádkový objektiv vyžaduje použití adaptačního kroužku UR-E20 (volitelné příslušenství).*

Nasazení předsádkového objektivu

Před nasazením předsádkového objektivu WC-E67 vypněte fotoaparát.

1. Sejměte z objektivu ochranný kroužek (obrázek 1-a) a nasaďte adaptační kroužek UR-E20 (volitelná příslušenství; obrázek 1-b). Uložte ochranný kroužek objektivu na bezpečném místě.
2. Sejměte krytku ze zadní strany předsádkového objektivu (obrázek 2) a našroubujte předsádkový objektiv WC-E67 do adaptačního kroužku UR-E20 (obrázek 3).

   Upozornění: *Při manipulaci s předsádkovým objektivem WC-E67 držte předsádku za tělo, ne za přední krytku. Pokud by došlo k uvolnění krytky, mohl by vám předsádkový objektiv WC-E67 upadnout a poškodit se.*
3. Sejměte přední krytku z předsádkového objektivu (obrázek 4).

Sejmutí předsádkového objektivu

Pro sejmutí předsádkového objektivu a adaptačního kroužku z fotoaparátu provedte v opačném pořadí výše uvedené kroky.

Fotografování s předsádkovým objektivem WC-E67

Je-li v expozičních režimech **P**, **S**, **A**, **M** a SCENE aktivována volba **Širokoúhlý adaptér** v položce **Adaptér** v Menu fotografování, jsou potřebná nastavení fotoaparátu automaticky upravena tak, aby se co nejlépe využilo vlastností použitého předsádkového objektivu. Stisknete-li tlačítko ⊛ při aktivní volbě **Širokoúhlý adaptér**, zobrazí se menu umožňující zvolit korekci geometrického zkreslení okrajů obrazu. Podrobnosti naleznete v návodu k obsluze fotoaparátu.

Poznámky

Při použití volby **Širokoúhlý adaptér** nastaví fotoaparát automaticky nejkratší ohniskovou vzdálenost objektivu. Ohniskovou vzdálenost objektivu lze manuálně změnit, nejlepších výsledků se však dosáhne v poloze nejkratší ohniskové vzdálenosti objektivu. Digitální zoom není dostupný. Vestavěný blesk a pomocné světlo AF se automaticky vypnou; volitelné externí blesky lze použít (mějte na paměti, že okraje snímků pořizovaných širokoúhlým objektivem s příslušným bleskem Speedlight mohou být méně osvětlené; po pořízení snímků zkontrolujte výsledek na monitoru. Při pořizování snímků s blesky SB-600 nebo SB-800 se doporučuje použít rozptylnou destičku). Aktivujete-li režim ⦿ (režim Makro), můžete fotografovat objekty již ze vzdálenosti 1 cm. Pomocné světlo AF nelze v tomto případě použít.

Pro návrat k normálnímu nastavení fotoaparátu po sejmutí předsádky WC-E67 nastavte položku **Adaptér** na **Žádný**.

Upozornění

- Tento předsádkový objektiv je určen výhradně pro fotoaparát Nikon COOLPIX P5000. Nelze jej použít v kombinaci s jinými fotoaparáty.
- Předsádkový objektiv zvyšuje hmotnost fotoaparátu. Abyste zamezili rozmazání snímků, držte fotoaparát pevně oběma rukama nebo jej upevněte na stativ.
- Přední část objektivu lehce vyčnívá, dejte proto pozor, abyste ji nepoškodili.
- Nepoužíváte-li předsádkový objektiv, opatřete jej přední a zadní krytkou.
- Fotoaparát nikdy nedržte za samotný předsádkový objektiv, mohlo by dojít k poškození jeho přístrojů. Před transportem fotoaparátu sejměte předsádkový objektiv.
- Na předsádkový objektiv WC-E67 neupevňujte sluneční clony ani filtry.
- Pro určení výřezu snímků pořizovaných předsádkovým objektivem WC-E67 používejte monitor. Efekt použití předsádkových objektivů není viditelný v hledáčku.
- U snímků zhotovených proti jasnému zdroji světla, jako je například slunce na okraji obrazu, může dojít k výskytu reflexů.
- Informace zobrazované na fotoaparátu uvádějí kombinovanou ohniskovou vzdálenost předsádkového objektivu a objektivu fotoaparátu.
- Při čištění objektivu odstraňte prach pomocí ofukovacího balónku. Otisky prstů a další usazené nečistoty otřete z optiky opatrně měkkým, čistým, bavlněným hadříkem, který předtím lehce navlhčíte čistým lihem. Hadříkem pohybujte při čištění spirálovým pohybem od středu k okrajům čočky za současné nesmí zanechávat žádné stopy). Pozor, jakýkoli cizí objekt na přední čočce objektivu se může zobrazit na snímcích.

Příslušenství

Jako standardní příslušenství jsou s tímto předsádkovým objektivem dodávány měkké pouzdro a ochranné krytky (přední a zadní). Ujistěte se prosím, že jsou součástí dodávky vašeho předsádkového objektivu.

Specifikace (při použití nejkratší ohniskové vzdálenosti objektivu)

Konstrukce:	2 čočky/2 členy
Faktor zvětšení obrazu:	0,67×
Rozměry:	Cca ø 55,2 × 27,7 mm bez pouzdra a krytek
Hmotnost:	Cca 80 g bez pouzdra a krytek
Kombinovaná ohnisková vzdálenost:	5 mm (ekvivalent u kinofilmu: 24 mm)
Kombinovaná světelnost:	f/2,7
Obrazový úhel:	Přibližně 88°
Nejkratší zaostřitelná vzdálenost:	12 cm (1 cm v režimu Makro), měřeno od vrchlíku přední čočky objektivu

Specifikace a vnější vzhled se mohou měnit bez předchozího upozornění.

繁體中文

感謝您購買與尼康 COOLPIX P5000 配套使用的 WC-E67 廣角附加鏡頭。WC-E67 將鏡頭焦距縮小為原來的 0.67 倍，即當相機設為最廣角端時，焦距等於 24 mm（35 mm 格式相當值）。

安全操作注意事項

⚠ **警告**

切勿自行拆卸

碰觸相機或鏡頭的內部零件將可能導致受傷。本產品只能由有資格的維修技師進行修理。若由于摔落或其它意外事故導致相機或鏡頭破損，請在拔下其电源插头并（或）取出电池后，将产品送至尼康授权的维修中心进行检查维修。

請勿通過鏡頭觀看太陽

通過鏡頭觀看太陽或其它強光源，可能會導致永久性的視覺損傷。

請勿在儿童伸手可及之处保管本产品

請特別注意防止嬰幼儿将相机小部件放入口中。

使用相机和镜头时的注意事项

- 請保持相机和鏡头的干燥。否則可能导致火灾或触电。
- 若打算长时间不使用镜头，请盖好镜头前盖和后盖后进行保存，并避免阳光直射。否則通过镜头聚焦的阳光可能引起火灾。

注意：需要 UR-E20 镜头适配环（另行选购）。

安装转换镜

安装 WC-E67 之前，请先关闭相机。

1. 从相机上取下镜头环（图 1-a），并安装 UR-E20 镜头适配环（另行选购；图 1-b）。请将镜头环存放在安全的地方。
2. 取下转换镜的后盖（图 2）并将 WC-E67 螺旋插入 UR-E20（图 3）。

   注意：使用 WC-E67 时，请握住转换镜而非其前盖。若仅握住前盖，将可能由于其松脱而导致 WC-E67 跌落并损坏转换镜。
3. 从转换镜上取下前盖（图 4）。

取下转换镜

按照以上步骤的相反顺序取下转换镜和适配环。

使用 WC-E67 拍摄照片

当相机为 **P**、**S**、**A**、**M** 或 SCENE 模式时，若在拍摄菜单中将 **转换镜** 选项设为 **广角转换镜**，相机将自动调整设置以充分利用转换镜。当选定 **广角转换镜** 时按下 ⊛ 按钮将显示菜单，您可在其中选择是否校正边缘畸变。有关详情，请参阅相机使用手册。

注意事项

当选择了 **广角转换镜** 时，相机将会自动变焦至广角端。您可以手动调节变焦；但是请注意，当相机焦距缩小时可以达到最佳效果。此时数码变焦无效。内置闪光灯自动关闭，但另购的电子闪光灯仍可以使用（请注意，在相机变焦至广角端时，使用另购电子闪光灯所拍照片的边缘可能会变暗；因此，拍摄后请在显示屏中查看效果。当使用 SB-600 或 SB-800 进行拍摄时，建议您使用宽面板）。使用自动对焦模式 ⦿（近摄模式）可拍摄近至 1cm 的主体。无法使用自动对焦辅助照明灯。取下 WC-E67 后若要恢复标准设置，请将 **转换镜** 选项设为 **无**。

警告

- 该转换镜是 Nikon COOLPIX P5000 的专用镜头。它不能用于其它相机。
- 转换镜增加了相机重量。为避免模糊，请双手平稳地握住相机或将其固定在三脚架上。
- 镜头前部略微凸出，小心不要将其损坏。
- 当不使用转换镜时，请盖上其前后盖。
- 持拿相机时，请勿仅握住转换镜，否則可能损坏相机。在运输相机之前，务必先拆下转换镜。
- 请勿在 WC-E67 上安装镜头遮光罩或滤镜。
- 使用 WC-E67 拍摄照片时，请在显示屏中进行构图。在取景器中无法确认转换镜的效果。
- 当构图边缘存在太阳等明亮光源时，所拍摄的照片中可能产生“重影”。
- 相机照片信息中列出了转换镜和相机镜头的组合照。
- 清洁镜头时，请使用吹气球去除灰尘。若要去除指纹或其他污渍，则可以用一块滴有少许纯酒精的干净软布来小心擦拭。请从中心向外侧以螺旋方向擦拭，确保清洁镜头的所有部分，不留下任何污渍。注意，镜头上的任何杂质都可能出现在照片上。

配件

该转换镜的标准配件中提供了一个软盒与保护盖（前盖和后盖）。请确认包装中是否包含这些物品。

规格（相机设为最大广角时）

结构：	2 组 2 片
变焦系数：	0.67 倍
尺寸：	约 ø55.2 × 27.7 mm，不含盒、盖
重量：	约 80 g，不含盒、盖
组合焦距：	5 mm（35 mm [135] 格式视角 :24 mm）
组合 f/ 值：	f/2.7
角度：	约 88°
最小焦距：	12 cm（近拍模式下为 1cm），是镜头前部中央到拍摄对象的水平距离。

尼康公司保留可更改本产品技术规格及外观的权利，而无需事先通知。

中文版（简体）

感谢您购买与 Nikon COOLPIX P5000 配套使用的 WC-E67 广角转换镜。WC-E67 将镜头焦距缩小为原来的 0.67 倍，即当相机设为最广角端时，焦距等于 24 mm(35 mm 格式相当值）。

安全操作注意事项

⚠ **警告**

请勿自行拆卸

碰触相机或镜头的内部零件将可能导致损伤。本产品只能由有资格的维修技师进行修理。若由于摔落或其它意外事故导致相机或镜头破损，请在拔下其电源插头并（或）取出电池后，将产品送至尼康授权的维修中心进行检查维修。

请勿通过镜头观看太阳

通过镜头观看太阳或其它强光源，可能会导致永久性的视觉损伤。

请勿在儿童伸手可及之处保管本产品

请特别注意防止婴幼儿将相机小部件放入口中。

使用相机和镜头时的注意事项

- 请保持相机和镜头的干燥。否则可能导致火灾或触电。
- 若打算长时间不使用镜头，请盖好镜头前盖和后盖后进行保存，并避免阳光直射。否则通过镜头聚焦的阳光可能引起火灾。

注意：需要 UR-E20 镜头适配环（另行选购）。

安装转换镜

安装 WC-E67 之前，请先关闭相机。

1. 从相机上取下镜头环（图 1-a），并安装 UR-E20 镜头适配环（另行选购；图 1-b）。请将镜头环存放在安全的地方。
2. 取下转换镜的后盖（图 2）并将 WC-E67 螺旋插入 UR-E20（图 3）。

   注意：使用 WC-E67 时，请握住转换镜而非其前盖。若仅握住前盖，将可能由于其松脱而导致 WC-E67 跌落并损坏转换镜。
3. 从转换镜上取下前盖（图 4）。

取下转换镜

按照以上步骤的相反顺序取下转换镜和适配环。

使用 WC-E67 拍摄照片

当相机为 **P**、**S**、**A**、**M** 或 SCENE 模式时，若在拍摄菜单中将 **转换镜** 选项设为 **广角转换镜**，相机将自动调整设置以充分利用转换镜。当选定 **广角转换镜** 时按下 ⊛ 按钮将显示菜单，您可在其中选择是否校正边缘畸变。有关详情，请参阅相机使用手册。

注意事项

当选择了 **广角转换镜** 时，相机将会自动变焦至广角端。您可以手动调节变焦；但是请注意，当相机焦距缩小时可以达到最佳效果。此时数码变焦无效。内置闪光灯自动关闭，但另购的电子闪光灯仍可以使用（请注意，在相机变焦至广角端时，使用另购电子闪光灯所拍照片的边缘可能会变暗；因此，拍摄后请在显示屏中查看效果。当使用 SB-600 或 SB-800 进行拍摄时，建议您使用宽面板）。使用自动对焦模式 ⦿（近摄模式）可拍摄近至 1cm 的主体。无法使用自动对焦辅助照明灯。取下 WC-E67 后若要恢复标准设置，请将 **转换镜** 选项设为 **无**。

警告

- 该转换镜是 Nikon COOLPIX P5000 的专用镜头。它不能用于其它相机。
- 转换镜增加了相机重量。为避免模糊，请双手平稳地握住相机或将其固定在三脚架上。
- 镜头前部略微凸出，小心不要将其损坏。
- 当不使用转换镜时，请盖上其前后盖。
- 持拿相机时，请勿仅握住转换镜，否則可能损坏相机。在运输相机之前，务必先拆下转换镜。
- 请勿在 WC-E67 上安装镜头遮光罩或滤镜。
- 使用 WC-E67 拍摄照片时，请在显示屏中进行构图。在取景器中无法确认转换镜的效果。
- 当构图边缘存在太阳等明亮光源时，所拍摄的照片中可能产生“重影”。
- 相机照片信息中列出了转换镜和相机镜头的组合照。
- 清洁镜头时，请使用吹气球去除灰尘。若要去除指纹或其他污渍，则可以用一块滴有少许纯酒精的干净软布来小心擦拭。请从中心向外侧以螺旋方向擦拭，确保清洁镜头的所有部分，不留下任何污渍。注意，镜头上的任何杂质都可能出现在照片上。

配件

该转换镜的标准配件中提供了一个软盒与保护盖（前盖和后盖）。请确认包装中是否包含这些物品。

规格（相机设为最大广角时）

结构：	2 组 2 片
变焦系数：	0.67 倍
尺寸：	约 ø55.2 × 27.7 mm，不含盒、盖
重量：	约 80 g，不含盒、盖
组合焦距：	5 mm（35 mm [135] 格式视角 :24 mm）
组合 f/ 值：	f/2.7
角度：	约 88°
最小焦距：	12 cm（近拍模式下为 1cm），是镜头前部中央到拍摄对象的水平距离。

尼康公司保留可更改本产品技术规格及外观的权利，而无需事先通知。

한국어

이번에 니콘 광각 컨버터 WC-E67 을 구입하여 주셔서 대단히 감사합니다. 본 제품을 COOLPIX P5000 에 장착하면 35mm 환산 촬영 화각에서 약 24mm 상당 (카메라의 줌이 가장 광각으로 설정) 으로 되고 광각 촬영을 할 수 있습니다 .

안전상의 주의

⚠ **경고**

분해금지

카메라 또는 렌즈의 내부를 접촉하면 부상의 원인이 됩니다 . 본 제품은 자격을 취득한 기술자만 수리할 수 있습니다 . 낙하 등에 의해 카메라 또는 렌즈가 파손된 경우에는 배터리 , 전원을 빼고 니콘 서비스센터에 수리를 의뢰하여 주십시오 .

렌즈로 태양을 보지 말 것

렌즈로 태양이나 강한 빛을 보면 실명이나 시력장애의 원인이 됩니다 .

아기의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것

특히 아기가 카메라의 작은 부속품을 입에 넣지 않도록 주의하여 주십시오 .

카메라 및 렌즈 사용상의 주의사항

- 카메라 및 렌즈를 건조하게 유지시켜 주십시오 . 발화하거나 감전의 원인이 됩니다 .
- 렌즈를 장시간 사용하지 않을 때에는 프런트 캡과 리어 캡을 장착하고 직사광선이 들지 않는 장소에 보관하여 주십시오 . 태양광선이 렌즈에 집중되어 발화하는 경우가 있습니다 .

주의 : 어댑터 링 UR-E20(별매) 이 필요합니다 .

■ 장착 방법

광각 컨버터를 장착하기 전에 :

카메라의 전원이 OFF 로 되어 있는지 확인하여 주십시오 .

1. 카메라에서 렌즈 링을 분리하고 (그림 1 - a), 어댑터 링 UR-E20(별매) 을 장착합니다 (그림 1 - b).
   - 분리한 렌즈 링은 분실하지 않도록 잘 보관하여 주십시오 .
2. 광각 컨버터의 리어 캡을 분리하고 (그림 2), 어댑터 링 UR-E20 의 앞면에 들어넣습니다 (그림 3).

   주의 : 광각 컨버터를 들어 올릴 때에는 광각 컨버터 본체를 확실하게 잡아 주십시오 . 프런트 캡부만 잡고 들어 올리면 광각 컨버터가 떨어져 파손될 우려가 있습니다 .
3. 광각 컨버터의 프런트 캡을 분리합니다 (그림 4).

■ 분리 방법

앞에서 기재한 장착 방법과 역 순서로 광각 컨버터 , 어댑터 링을 분리합니다 .

■ 촬영전 준비

광각 컨버터를 카메라에 장착하여 촬영하는 경우 , 카메라의 모드 다이얼을 P, S, A, M 또는 SCENE 중의 하나로 맞추고 , 촬영 메뉴 항목의 [컨버터] 를 [광각 컨버터] 로 설정하여 주십시오 . 광각 컨버터의 특성을 살린 촬영이 지원으로 됩니다 .

[광각 컨버터] 를 선택하고 ⊛ 버튼을 누르면 광각 렌즈의 특성으로 화상 주변부에 생기는